First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

BILL S-249

An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence

FIRST READING, APRIL 24, 2018

THE HONOURABLE SENATOR MANNING

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-249

Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale

PREMIÈRE LECTURE LE 24 AVRIL 2018

L'HONORABLE SÉNATEUR MANNING

4211723

SUMMARY

The purpose of this enactment is to provide for the development of a national strategy for the prevention of domestic violence, following consultations between federal ministers and representatives of the provincial and territorial governments responsible for social development, families or public safety, as well as other relevant stakeholders.

SOMMAIRE

Le texte prévoit l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale à la suite de consultations avec des ministres fédéraux et des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux responsables du développement social, de la famille ou de la sécurité publique ainsi que d'autres intéressés.

Available on the Senate of Canada website at the following address:
www.sencanada.ca/en

Disponible sur le site Web du Sénat du Canada à l'adresse suivante :
www.sencanada.ca/fr

1st Session, 42nd Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

BILL S-249

An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Strategy for the Prevention of Domestic Violence Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

medical practitioner means a person who is entitled to practise medicine under the laws of a province. (*médecin*)

Minister means the Minister of Employment and Social Development. (*ministre*)

nurse practitioner means a registered nurse who, under the laws of a province, is entitled to practise as a nurse practitioner — or under an equivalent designation — and to autonomously make diagnoses, order and interpret diagnostic tests, prescribe substances and treat patients. (*infirmier praticien*)

1re session, 42e législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-249

Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale

Sa Majesté, de l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale.*

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

infirmier praticien Infirmier agréé qui, en vertu du droit d'une province, peut de façon autonome, à titre d'infirmier praticien ou sous toute autre appellation équivalente, poser des diagnostics, demander et interpréter des tests de diagnostic, prescrire des substances et traiter des patients. (*nurse practitioner*)

médecin Personne autorisée par le droit d'une province à exercer la médecine. (*medical practitioner*)

ministre Le ministre de l'Emploi et du Développement social. (*Minister*)

4211723

National Strategy for the Prevention of Domestic Violence

Consultations

3 (1) The Minister must, in consultation with other federal ministers, provincial and territorial government representatives responsible for social development, families or public safety, and other relevant stakeholders, develop a national strategy for the prevention of domestic violence.

(2) The consultations should include an assessment of

(a) the adequacy of current federal, provincial and territorial programs and strategies aimed at preventing domestic violence and at protecting and assisting victims of domestic violence;

(b) the partnerships that may be needed between police forces, health care facilities, advocacy groups and shelters in the prevention of domestic violence and the protection of victims of domestic violence;

(c) the need to require representatives of health care facilities, medical practitioners and nurse practitioners to provide information on access to legal assistance to patients who they suspect may be victims of domestic violence;

(d) the need for health professional organizations to require that their members report to the police if they suspect that a patient is a victim of domestic violence;

(e) the financial and other costs of implementing a national strategy for the prevention of domestic violence; and

(f) any constitutional, legal or jurisdictional implications of implementing a national strategy for the prevention of domestic violence.

Initiation of consultations

(3) The Minister must initiate the consultations referred to in subsection (1) within one year after the day on which this Act comes into force.

Report and publication

Report to Parliament

4 (1) The Minister must prepare a report setting out the national strategy and cause a copy of the report to be laid

Stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale

Consultations

3 (1) Le ministre, en consultation avec d'autres ministres fédéraux et des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux responsables du développement social, de la famille ou de la sécurité publique ainsi que d'autres intéressés, élabore une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale.

(2) Les consultations devraient porter notamment sur :

a) le caractère adéquat des stratégies et des programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux actuels visant à prévenir la violence familiale ainsi qu'à protéger et à aider les victimes de violence familiale;

b) les partenariats qu'il faudrait établir entre les forces de police, les établissements de soins de santé, les groupes de revendication et les refuges afin de prévenir la violence familiale et de protéger les victimes de violence familiale;

c) le besoin d'exiger que les représentants des établissements de soins de santé, les médecins et les infirmiers praticiens donnent aux patients qui, à leur avis, pourraient avoir été victimes de violence familiale des renseignements sur l'accès à de l'aide juridique;

d) la nécessité pour les organisations de professionnels de la santé d'exiger que leurs membres signalent à la police les actes de violence familiale qui, à leur avis, auraient été subis par leurs patients;

e) les coûts, financiers et autres, de la mise en œuvre de la stratégie;

f) toute question d'ordre juridique et constitutionnel, notamment le respect des champs de compétence, touchant la mise en œuvre de la stratégie.

Début des consultations

(3) Le ministre commence les consultations dans l'année suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Rapports et publication

Rapport au Parlement

4 (1) Dans les deux ans suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre établit un rapport

before each House of Parliament within two years after the day on which this Act comes into force.

Publication of report

(2) The Minister must post the report on the departmental website within 30 days after the day on which the report is tabled in Parliament.

Review and report

Review and report

5 (1) Within two years after the tabling of the report referred to in section 4, the Minister must prepare a report on the status of the national strategy, setting out his or her conclusions and recommendations regarding the strategy.

Tabling of report

(2) The Minister must cause the report referred to in subsection (1) to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the report is completed.

énonçant la stratégie nationale et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement.

Publication du rapport

(2) Le ministre publie le rapport sur le site Web de son ministère dans les trente jours suivant la date de son dépôt au Parlement.

Examen et rapport

Examen et rapport

5 (1) Dans les deux ans suivant le dépôt du rapport visé à l'article 4, le ministre établit un rapport faisant le point sur la stratégie nationale, lequel comporte ses conclusions et recommandations sur la stratégie.

Dépôt du rapport

(2) Le ministre fait déposer le rapport établi en application du paragraphe (1) devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son achèvement.